



# Università di Genova

**CIELI - Centro Italiano di Eccellenza sulla Logistica, i Trasporti e le Infrastrutture**

## AVVISO DI PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO

---

### IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

- Visto** il D. Lgs. 165/2001 e, in particolare, l’art. 7, commi 5 bis e 6;
- Visto** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna e successive modifiche, che disciplina tra l’altro le procedure di valutazione comparativa di cui sopra;
- Vista** la ricognizione interna effettuata tra il personale qualificato (CEL) dell’Ateneo, tramite il Settore sviluppo competenze linguistiche di Ateneo il 03/02/2026;
- Visto** Il decreto del Direttore del CIELI Rep. 780 del 18.02.2026 di indizione della procedura;
- Considerato** che non è pervenuta nei termini richiesti alcuna dichiarazione di disponibilità da parte del personale in servizio presso l’Università di Genova allo svolgimento dell’attività prevista;
- Ravvisata** la necessità di affidare a personale esterno un incarico con il seguente oggetto: *“Revisione linguistica scritta ed orale su tematiche economico trasportistiche”*;
- Considerato** che le prestazioni richieste sono altamente qualificate e sono necessarie per sopperire ad una esigenza di natura temporanea;
- Verificata** la disponibilità di bilancio sulla voce di bilancio Economie Claudia Burlando (Cod. U-Gov: 130-2022-CB-DIP\_001);

### DETERMINA

1. Ai sensi dell’art. 7 del Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, è indetta una procedura comparativa per titoli, per l’affidamento di n. 1 incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto attività di supporto alla ricerca.
2. La prestazione da svolgere è dettagliatamente descritta nella “scheda progetto” che fa parte integrante del presente avviso.
3. Per poter essere ammessi alla procedura i candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti:
  - a) Conoscenza della lingua italiana e di quella inglese, quest’ultima attestata da laurea, o titolo universitario straniero equivalente, oppure da certificato madre-linguismo nella lingua inglese;

- b) Esperienza almeno triennale in attività di insegnamento della lingua inglese maturata presso Enti di formazione di livello universitario;
- c) Esperienza almeno triennale in attività di insegnamento o ricerca nell'ambito delle competenze linguistiche in inglese relative alle discipline economiche, maturata anche in ambito accademico, in istituzioni o enti, pubblici o privati;
- d) Non aver riportato condanne penali definitivamente accertate che incidano sulla moralità professionale, non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, o in ogni caso non trovarsi in situazioni a cui la legge ricollega un'incapacità di contrarre con le Pubbliche Amministrazioni;
- e) Non avere motivi di incompatibilità previsti dalla legge o legati ad interessi di qualsiasi natura con riferimento all'oggetto dell'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici;
- g) Godimento dell'elettorato attivo;
- h) Possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionali ex art. 26, comma 1, lett. a), punto 2, del D. Lgs. 81/08 e allegato XVII (di norma per prestazioni intellettuali il possesso di tali requisiti si limita alla regolarità contributiva nei confronti degli enti previdenziali competenti).

Ai sensi dell'art.18, comma 1, lett. c) della Legge 30.12.2010, n. 240, non possono essere ammessi alla valutazione comparativa coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'ateneo.

I cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del Testo Unico 31/8/1933, numero 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità.

4. Costituiscono titoli di valutazione in sede di procedura comparativa:

- a) Titolo di studio minimo previsto per l'accesso: Laurea Magistrale, o Vecchio Ordinamento equivalente, in Lingue, o titolo universitario straniero equivalente, oppure certificato madrelinguismo nella lingua inglese. Criterio: rilevabile dal cv – prerequisite necessario, non soggetto a ulteriore valutazione;
- b) Esperienza, anche in ambito accademico, di istituzioni o enti, pubblici o privati, anche a supporto di studi e ricerche nel settore di riferimento: documentata esperienza, almeno triennale, in insegnamento della lingua inglese maturata presso Enti di formazione di livello universitario. Criterio: rilevabile dal cv (fino a 50 punti);
- c) Documentata esperienza di insegnamento o ricerca nell'ambito delle competenze linguistiche in inglese relative alle discipline economiche, maturata anche in ambito accademico, in istituzioni o enti, pubblici o privati. Criterio: numero di anni oltre quelli minimi richiesti, rilevabile dal cv (fino a 10 punti per ogni anno di esperienza, per un massimo di 50 punti).

5. Le domande di partecipazione dovranno essere compilate, corredate dei relativi allegati, tramite l'apposita pagina sul sito UniGe: <https://incarichi.unige.it/home?ufficio=CIELI>.

Allegati richiesti:

- curriculum vitae debitamente sottoscritto;

- fotocopia non autenticata di un documento valido di identità e di tutti i titoli che ritiene utili ai fini della valutazione da parte della Commissione Esaminatrice – i titoli possono essere oggetto di dichiarazione sostitutiva ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000.

Le domande di partecipazione dovranno essere completate e inviate entro e non oltre le ore 12:00 del venticinquesimo giorno a partire dalla data di pubblicazione dell'avviso di procedura comparativa sul sito dell'Ateneo;

6. La valutazione degli elementi di cui al precedente punto 4 sarà effettuata da un'apposita commissione, composta da: Prof.ssa Claudia Burlando, Prof.ssa Hilda Ghiara, Prof. Enrico Musso, (supplente: Prof. Luca Persico).

7. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito internet dell'Università nella sezione degli avvisi di procedura comparativa. Apposita comunicazione sarà inviata per posta elettronica - all'indirizzo e-mail comunicato nella domanda - al solo vincitore della medesima.

8. Qualora il vincitore sia un pubblico dipendente il conferimento dell'incarico sarà subordinato alla preventiva autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza ai sensi dell'art. 53, commi 7, 8 e 10 del D.Lgs. n. 165/2001.

9. Il contratto sarà stipulato nelle forme di legge entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento dell'esito da parte del vincitore della procedura fatti salvi i tempi necessari per acquisire l'ulteriore autorizzazione di cui al punto 8. Trascorso tale termine senza che, per colpa del professionista, si addivenga alla stipula, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione esterna, si provvederà a contattare gli eventuali professionisti ammessi alla procedura secondo l'ordine di graduatoria.

10. L'incarico sarà svolto personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia e senza vincolo di subordinazione. I collaboratori non sono inseriti nell'organizzazione gerarchica dell'Amministrazione committente.

11. L'efficacia del contratto sarà condizionata alla pubblicazione dei relativi dati sul sito web di Ateneo ai sensi dell'art. 3, comma 18, della L. n. 244/2007.

12. La prestazione avrà durata di complessive 40 (quaranta) ore lavorative.

13. Il compenso lordo onnicomprensivo è stabilito in euro 1.440,00 iva inclusa, e comprensivo di ogni onere previdenziale e assistenziale, e graverà sul progetto U-Gov Economie Claudia Burlando (Cod. U-Gov: 130-2022-CB-DIP\_001) del budget 2026 del CIELI. Il compenso presunto lordo prestatore calcolato sull'importo minimo derivante dall'applicazione del regime fiscale più elevato e dei costi azienda derivanti in questo articolo è di euro 1.088,95. Il compenso presunto lordo prestatore calcolato sull'importo massimo derivante dall'applicazione del regime fiscale più elevato e dei costi azienda derivanti è di euro 1.153,03. Gli importi indicati sono presunti e rappresentano il compenso lordo prestatore minimo e massimo che varierà a seconda del regime fiscale del vincitore e dei costi azienda collegati

14. Gli oneri per la sicurezza sono stati definiti pari a 0 e, ai sensi dell'art. 26, comma 3 bis del D.Lgs. 81/08, trattandosi di prestazione intellettuale, non è stato redatto il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

15. Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Ilaria Roberta Giannotti, Responsabile Amministrativo del CIELI.

16. Il trattamento dei dati personali del collaboratore avverrà secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE n. 2016/679 (GDPR) e D.lgs. 30.06.2003, n. 196 (Codice in materia in protezione dei dati personali), come modificato dal D.lgs. 10.08.2018, n. 101 nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità, riservatezza e responsabilizzazione.

17. Copia dell'avviso di indizione della presente procedura comparativa sarà pubblicata sul sito Internet dell'Ateneo.

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

Dr.ssa Ilaria Roberta GIANNOTTI

## SCHEMA PROGETTO

<b>Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto:</b> <i>Prof. Claudia Burlando</i>
<b>Obiettivo del progetto:</b> Revisione linguistica scritta ed orale su tematiche economico trasportistiche
<b>Oggetto della prestazione:</b> Attività di supporto alla ricerca
<b>Descrizione dettagliata della prestazione:</b> Svolgimento del servizio di revisione linguistica specializzata di testi di carattere trasportistico e preparazione di discussioni specialistiche di argomento economico trasportistico. 40 ore lavorative.
<b>Competenze richieste al prestatore:</b> a) Conoscenza della lingua italiana e di quella inglese, quest'ultima attestata da laurea, o titolo universitario straniero equivalente, oppure da certificato madre-linguismo nella lingua inglese; b) Esperienza almeno biennale in attività di insegnamento della lingua inglese maturata presso Enti di formazione di livello universitario; c) Esperienza almeno biennale in attività di insegnamento o ricerca nell'ambito delle competenze linguistiche in inglese relative alle discipline economiche, maturata anche in ambito accademico, in istituzioni o enti, pubblici o privati.
<b>Durata del progetto:</b> <i>La prestazione avrà durata di complessive 40 (quaranta) ore lavorative.</i>
<b>Compenso:</b> Il compenso lordo onnicomprensivo è stabilito in euro 1.440,00, iva inclusa, e comprensivo di ogni onere previdenziale e assistenziale.
<b>Natura Fiscale della prestazione: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Contratti che hanno per oggetto una prestazione unica a esecuzione pressoché istantanea (carattere episodico quali studi, consulenze etc) e nell'ambito dei quali il committente effettua il controllo del solo risultato che si propone di ottenere: lavoro autonomo – redditi diversi (art. 67, comma 1, lett. l, D.P.R. 917/86 TUIR);</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>lavoro autonomo - redditi di lavoro autonomo- professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/86 TUIR)</i></li> </ul> </li> </ul>

Firmato il Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto

Prof. Claudia Burlando

---